

Carnet d'exploration

Autour

du Monde

en
famille
à partir de
7 ans

« Petit, je vais vous emmener prochainement faire un très grand voyage. Allez dans les magasins et équipez-vous en vêtements et chaussures pour les pays froids et pour les pays chauds »

— **Albert Kahn à Albert Dutertre**

Aujourd'hui, vous partez faire le tour du monde ! Tout au long de l'exposition, vous découvrirez des **images anciennes ou plus récentes** prises par des photographes-voyageurs qui vous feront partager leurs expériences.

Au cours de votre visite et grâce à ce livret, vous suivrez les traces du banquier **Albert Kahn** qui a entrepris entre 1908 et 1909 **un voyage autour du monde** de Cherbourg à la Chine, en passant par San Francisco et le Japon. Il était accompagné de son chauffeur-mécanicien **Albert Dutertre** et de son gestionnaire d'affaires **Maurice Lévy**.

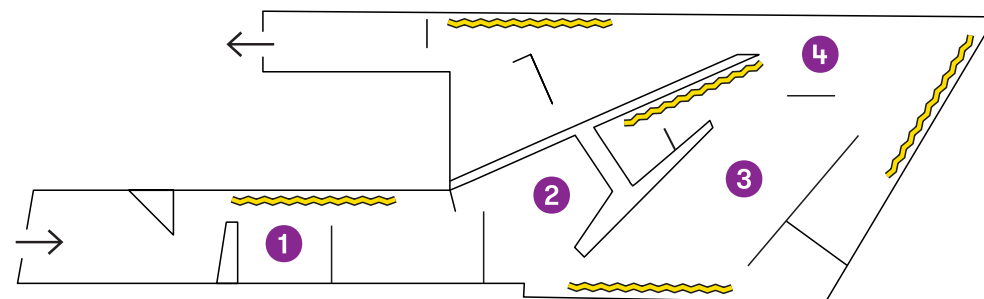
Albert Kahn souhaite garder des traces de leur périple. C'est pourquoi il demande à Albert Dutertre de **photographier** et de **filmer** leur voyage. Albert Dutertre tenait également un **journal de bord**. L'ensemble de leur parcours est présenté grâce à une **frise** qui traverse toute l'exposition.

Ouvrez bien les yeux, car les images de cette frise vous seront utiles pour répondre aux questions dans ce livret.

Suivez les étapes de son récit tout au long de ce carnet.



Plan de l'exposition



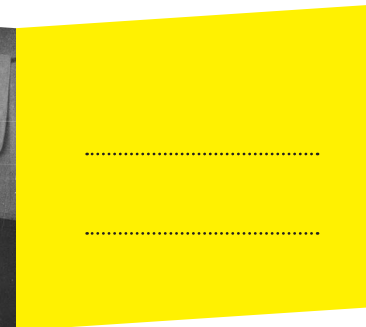
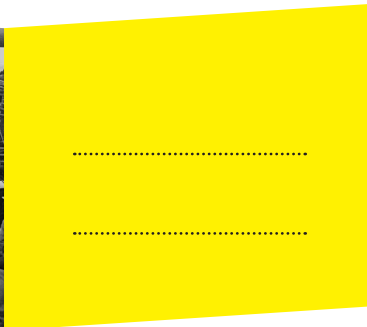
~~~~~ frises « voyage autour du monde »

# 1 Le voyage autour du monde

## OÙ SE TROUVENT NOS VOYAGEURS ?

### INDICE

Grâce à la frise de l'exposition, suivez l'itinéraire de nos voyageurs et complétez votre livret.



## Mercredi 13 novembre 1908

Aujourd'hui c'est le grand départ ! Nous quittons Paris en direction de Cherbourg. Nos bagages ont été perdus et déposés dans un autre train. Heureusement, nous les avons récupérés à temps pour monter à bord !

## Vos papiers, s'il vous plait

Découvrez l'identité de nos trois voyageurs en remplissant ces passeports.

Dates du voyage : .....



Nom : .....

Prénom : .....

Né le : 03 mars 1860

À : Mamourtier (Alsace)

Métier : .....

Adresse : 7 quai du 4 septembre, Boulogne-sur-Seine



Nom : .....

Prénom : .....

Né le : 27 novembre 1884

À : Dollon (Sarthe)

Métier : .....

Adresse : 3 quai du 4 septembre, Boulogne-sur-Seine



Nom : .....

Prénom : .....

Né en : 1880

À : Mamourtier (Alsace)

Métier : .....

Adresse : 6 rue Pavis de Chavanne, Paris

## C'est dans la boîte

Approchez-vous de la visionneuse, montez sur le marche-pied et regardez à l'intérieur. Qu'observez-vous ?

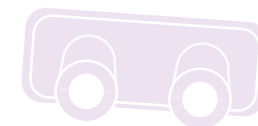
Impressionnant de voir cette photographie en relief, n'est-ce pas ? Ces images s'appellent des **stéréoscopies**. Au quotidien, nous voyons en relief car nos yeux perçoivent deux images légèrement différentes séparées l'une de l'autre.

Faites l'expérience : placez votre main entre vos yeux : clignez de l'œil à droite puis à gauche, vous aurez l'impression que votre main bouge. Ces deux images sont envoyées au cerveau, qui en produit une **en relief**. Pour la **stéréoscopie**, c'est pareil : deux images différentes sont enregistrées sur la même plaque de verre, et la visionneuse reproduit l'effet de relief.



Entre vous, échangez en famille sur les questions posées. Le dialogue est ouvert !

Quel objet emmèneriez-vous en priorité en voyage ?



## 2 La Fabrique des imaginaires

**DANS QUEL PAYS  
SE TROUVENT  
NOS VOYAGEURS ?**



**Mercredi 25 novembre 1908**

Nous venons de quitter New-York par le train pour rejoindre le lac Erié.

Il paraît que les chutes de Niagara font un vacarme que l'on peut entendre à plusieurs kilomètres !

Certains lieux culturels, considérés comme **incontournables**, attirent particulièrement les **touristes** qui les photographient abondamment. C'est ce que l'on appelle le **tourisme de masse**.



### Pyramide Tour

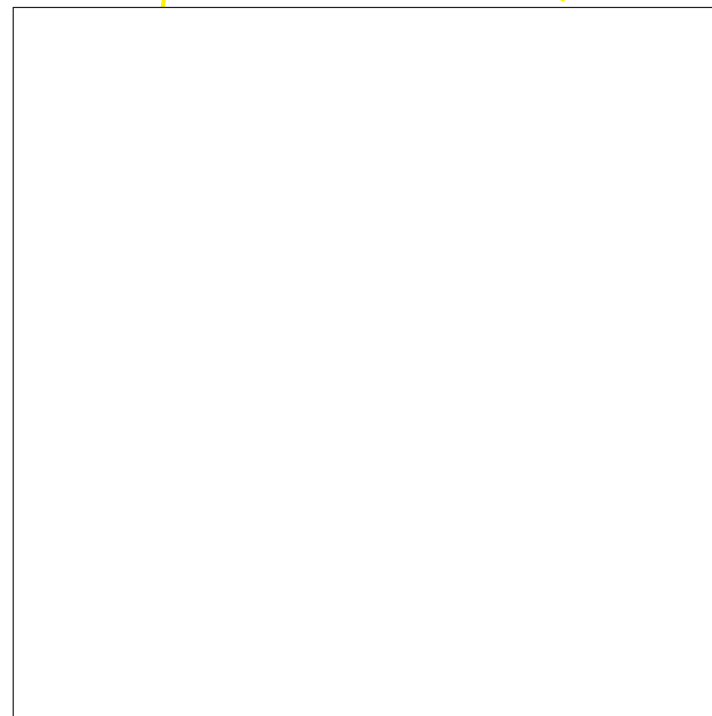
Si je vous dis « Pyramide », qu'avez-vous comme image en tête ?

**Observez le mur d'images et notez le nom d'un photographe pour chaque point de vue :**

- ① Des pyramides prises en alignement : .....
- ② Le sphinx devant la grande pyramide : .....
- ③ L'oasis avec des monuments en arrière-plan : .....

### À vos crayons !

À vous d'imaginer votre propre paysage d'Égypte en reprenant des éléments des différentes photographies exposées comme l'oasis, le sphinx ou l'alignement des pyramides.



### 3 Se trouver, se perdre

DANS QUEL PAYS  
SE TROUVENT  
NOS VOYAGEURS ?



.....

.....



Vendredi 1<sup>er</sup> janvier 1909

Aujourd'hui, j'ai pu réparer mes appareils de prise de vue avant d'aller photographier et filmer des scènes dans les rues. J'ai notamment rencontré des geishas dans un restaurant.

Albert Kahn avait bien compris que les voyages permettent de **connaître l'autre** (sa manière de s'habiller, de manger, de se déplacer, etc.) et de se découvrir soi-même. Il a notamment financé des voyages à de futurs enseignants : les **bourses Autour du Monde**. Avant de partir, il leur disait « je ne vous demande qu'une chose, c'est d'avoir les yeux grands ouverts ! ».

#### Péripéties sur la route

Ouvrez grands vos yeux et retrouvez dans l'exposition la photographie correspondant aux indices. Notez le nom du photographe :

- J'ai voyagé en Irak. Ce voyage était très difficile : les routes chaotiques, la chaleur constante, de la poussière partout, sans parler des sauterelles !  
Je suis .....
- Monsieur Kahn a financé mon voyage. J'ai tenu à vivre à la manière des habitants. J'ai observé parfois pendant des heures des scènes de la vie quotidienne à dos de dromadaire.  
Je suis .....
- En route pour la Grèce en bateau, nous sommes quatre jeunes femmes et un homme. Nous avons dû nous débrouiller avec les moyens du bord.  
Je suis .....

#### En vadrouille

À 20 ans, Bernard Plossu voyage au Mexique. Au fil des rencontres, il trouve sa manière de photographier. Ses images représentent surtout des **souvenirs**, souvent sans légende, prises au fur et à mesure de sa traversée.

Imaginez une aventure de voyage qui associe ces deux photographies de Bernard Plossu.



Entre vous

Racontez une péripétie de voyage que vous avez vécue.

## 4 Un tout petit monde

**DANS QUEL PAYS  
SE TROUVENT  
NOS VOYAGEURS ?**



.....

.....



**Vendredi 15 janvier 1909**

Ennuis en douane, on nous retient 2 caisses de plaques photographiques et l'appareil cinéma pour lesquels, après de longues heures dans les bureaux, il nous faudra payer 30 dollars.

Au cours du 20<sup>e</sup> siècle, les **transports** se sont développés à vive allure. Aujourd'hui quelques heures suffisent pour se rendre à l'autre bout du monde. Les techniques photographiques et cinématographiques ont également beaucoup évolué, grâce au **numérique** qui fait désormais partie de notre quotidien.

### Paré au décollage

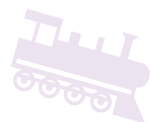
Les 20 et 21 mai 1927, Charles Lindbergh effectue la première traversée en solitaire de l'Atlantique entre New York aux Etats-Unis et le Bourget en France. Son trajet dure 33 heures et 30 minutes.

**Regardez le film consacré à son exploit aérien et répondez aux questions suivantes :**

Quelle est la réaction du public lors de l'arrivée de l'aviateur ? Que fait la foule ?

.....

.....

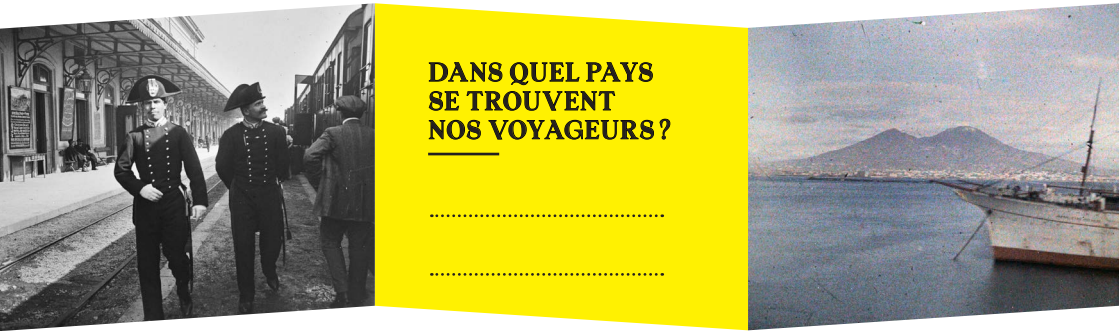


### Tous photographes

Rapprochez-vous de l'œuvre de Tim Davis. **Parvenez-vous à reconnaître le monument capté par les touristes ?** Aidez-vous de la légende de l'image. **Que veut dire l'artiste en photographiant ces appareils ?**



# Epilogue



**DANS QUEL PAYS  
SE TROUVENT  
NOS VOYAGEURS ?**

.....  
.....

**Jeudi 11 mars 1909**

Notre tour du monde s'achève après quatre mois d'absence !  
Nous arrivons à Paris, juste le temps de sauter dans une automobile et rejoindre Boulogne. J'y rapporte environ 4 000 clichés photographiques sur verre.

## Vers l'infini et au-delà

Le **voyage spatial** sera-t-il la prochaine destination touristique ?  
L'Homme aime explorer l'inconnu : la lune puis la planète Mars fascinent.

Sur les pages suivantes, imaginez votre carte postale.

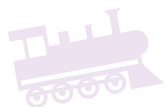
**Tout d'abord imaginez le monde de demain sur Mars, en incluant des transports et des habitations sur l'image et dans le hors-champ.**

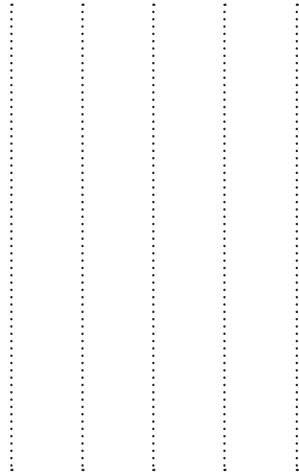
(Tout ce qui n'apparaît pas dans le cadre d'une image).



### Entre vous

Comment voyagerons-nous dans 100 ans ?





## Légendes

Sauf mention contraire, les œuvres exposées sont conservées par le département des Hauts-de-Seine au musée départemental Albert-Kahn.

### Page 2

• Albert Dutertre, *Maurice Lévy sur le chemin de ronde d'un fortin de la Grande Muraille à Badaling*, Chine, 31 janvier 1909

### Page 4

- Albert Dutertre, *Albert Kahn*, Colombo, Sri Lanka, 21 février 1909 (détail)
- Maurice Lévy, *Albert Dutertre devant les chutes du Niagara, États-Unis*, 1908 (détail)
- Albert Dutertre, *Maurice Lévy mangeant des brochettes*, Nikko, Japon, 30 décembre 1908 (détail)
- Albert Dutertre, *Herr K. Nagel, Le maître d'hôtel du restaurant Ritz-Carlton des passagers de premières classes*, 18-21 novembre 1908

### Page 5

- Albert Dutertre, *Maurice Lévy dans une cabine de première classe*, 14 novembre 1908
- Albert Dutertre, *La mer et l'arrière du paquebot Amerika*, océan Atlantique, 16-18 novembre 1908

### Page 6

- Albert Dutertre, *La 5<sup>e</sup> avenue, angle nord-ouest de la 33<sup>e</sup> rue*, New-York, 22 novembre 1908
- Cyrille Robin, *La Dame d'Égypte*, 2015, Collection de l'artiste

### Page 7

- Albert Dutertre, *Vue de la 5<sup>e</sup> avenue*, New-York, 22 novembre 1908
- Albert Dutertre, *New York*, 23 novembre 1908

### Page 8

• Albert Dutertre, *Groupe de geishas dans un restaurant*, Tokyo, 1<sup>er</sup> janvier 1909

### Page 9

- Albert Dutertre, *Un canal ou une rivière*, Yokohama, janvier 1909
- Bernard Plossu, *Le pneu crevé*, Mexique 1966, © Courtesy Galerie Camera Obscura, Paris
- Bernard Plossu, *Autostop*, Chiapas, Mexique, 1966, © Courtesy Galerie Camera Obscura, Paris

### Page 10

- Albert Dutertre, *Danse du Dragon à l'occasion des festivités du Nouvel An sur le Bund*, Hankou, 3 février 1909
- Camille Sauvageot, *Actualités cinématographiques, La première traversée de l'Atlantique en avion*, 20-26 mai 1927

### Page 11

- Albert Dutertre, *Un fonctionnaire traverse Xichanganjie (rue ouest de la paix éternelle)*, Pékin, 30 janvier 1909
- Tim Davis, *Colosseum*, Screen 1621, 2000, © Courtesy de l'artiste

### Page 12

- Albert Dutertre, *Carabinieri sur le quai de la station*, San Remo, 9 mars 1909
- Albert Dutertre, *Bateaux dans la baie de Naples*, Naples, 7 mars 1909

### Page 13

• Marcus DeSieno, *Untitled, Mars landscape #4*, 2015, © Collection de l'artiste



## Autour de l'exposition

### **Adultes :**

Visite guidée de l'exposition *Tour du monde* en 80 min

- Les samedis 16 avril et 27 mai à 11h30
- Les mardis 14 juin et 5 juillet à 18h30
- Le samedi 27 août à 16h30

### **En famille :**

Visite **Bébé au musée**

- de 2 à 18 mois
- Les dimanches 22 mai et 10 juillet à 10h
- Les mercredis 6 et 27 avril, et 1<sup>er</sup> juin à 10h

**Atelier Souvenirs de voyage**

- à partir de 3 ans
- Les dimanches 24 avril, 29 mai, 26 juin et 17 juillet à 15h30

### **Stages :**

**Stage enfant Images en mouvement**

- à partir de 8 ans
- Du mardi 3 au jeudi 5 mai 2022, de 14h à 16h30

**Stage ado Bande son**

- à partir de 12 ans
- Du jeudi 28 au samedi 30 avril 2022, de 14h à 18h

### **Salon des familles**

Familiarisez-vous avec les collections du musée grâce à l'espace du Salon des familles, accessible gratuitement au 1<sup>er</sup> étage du musée, vous y découvrirez des dispositifs ludiques pour vous approprier les collections.

## Informations pratiques

### **Adresse :**

Musée départemental Albert-Kahn  
2 rue du port 92100 Boulogne-Billancourt

### **Contact :**

01 55 19 28 00  
accueilmak@hauts-de-seine.fr

### **Horaires :**

Ouverture du mardi au dimanche de 11h à 18h d'octobre à mars de 11h à 19h d'avril à septembre

Collections en ligne :

[collections.albert-kahn.hauts-de-seine.fr](http://collections.albert-kahn.hauts-de-seine.fr)

Retrouvez sur notre site internet des ateliers familles à télécharger et consultez notre programmation : visites, ateliers, contes et animations [albert-kahn.hauts-de-seine.fr](http://albert-kahn.hauts-de-seine.fr)

### **Suivez-nous !**

